

Hyun Joo Yun Music Director Joel Smirnoff Guest Conductor

Saturday, August 27, 2011, at 8 p.m.

Kulas Hall at Cleveland Institute of Music



President's Greetings

이화여고 북미주 동창회장 김 정 진 (66)

Music was our way of life during our high school days

Music was something fostered and nurtured in our hearts through the annual chorus competition in that beautiful campus of Ewha Girls' High School in Seoul. Since then choral singing has always been a part of our lives, and of course the tradition of Ewha.

As music brings us together today to celebrate Ewha's 125years, let us be reminded of the way that it enriched our souls and filled our minds with joy,

Music is the way we express our gratitude,

Music is the way we pray for our hopes and wishes,

Music is the way we share our blessings with our friends and neighbors.

We deeply appreciate those brave women of North East Ohio; Mrs. Mary Scranton, Mrs. Lucinda Baldwin, Ms. Louisa Rothweiler and Ms. Lulu Frey, who, in the 1880's believed in education, and had a vision to go against all the odds they were facing at that time to give us many wonderful opportunities to learn, live and love life.

Professor Hyun Joo Yun, under whose direction this concert was conceived and delivered, is a proud alumna of Ewha who triumphantly carries on our tradition of music. I really appreciate her tireless devotion to music and to our Alma Mater. I thank from the bottom of my heart our wonderful soloists and choral members who travelled long distances and overseas to be here today.

My many special thanks to CIM staff and orchestra members, especially President Smirnoff and Ms. Joan Kwuon for their generosity, Dean Adrian, Ms. Lori Wright and Ms. Marjorie Gold who helped us in every step of the way to make this concert become reality. We couldn't have done this without you.

And lastly, I thank you for joining us, through music, to celebrate this beautiful history of Ewha's 125 years. This history belongs to all of us in North East Ohio.

Jung Jin Kim El-Mallawany, M.D. President, Ewha Girls' High School Alumnae Association of North America



Greetings

이화여자고등학교 교장 강 순 자 (62)

이화여자고등학교 창립 125년 동창회 100년 장학재단 출범 '감사, 소망과 나눔 음악회'를 진심으로 축하합니다.

우리 이화여자고등학교 총동창회가 개최하는 모교 창립 125년과 동창회 설립 100년 그리 고 이화장학재단의 출범을 축하하는 "감사, 소망과 나눔 음악회"의 공연을 진심으로 축하하 며 자랑스럽고 기쁘게 생각합니다.

125년 전인 1886년 한국 최초의 여성교육기관으로 세워진 이화의 동창들이 1911년 6월, 제 4회 졸업식을 맞이해서 중등과 설치 이전의 졸업생 모두를 망라한 동창회를 탄생시켰습 니다. 그리고 음악회와 바자회를 열어 '기쁨'과 '나눔'을 함께 하였습니다.

이화창립 125년과 동창회설립 100년을 맞는 2011년, 6월1일 오늘 예술의 전당 콘서트홀에 서 우리나라 뿐만 아니라 전 세계 각처에서 찬란한 이름을 높이고 있는 수많은 동창 음악 가들이 모여 음악으로 함께하는 기쁨과 나눔의 시간을 갖게 해주신 하나님의 이화사랑하 심에 대해 벅찬 가슴으로 감사드립니다. 또한 북미주 동창회에서도 모교, 그리고 한국 총 동창회와 호흡을 마쳐 모두함께 이화창립 125주년을 기념하여 "감사, 소망과 나눔 음악회" 를 이화의 아름다운 역사의 발생지인 북동부 오하이오에서 개최하게 된것을 진심으로 감 사드립니다.

자유, 사랑, 평화의 교훈과 함께 하나님 <mark>안에</mark>서 배운 이웃과 음악<mark>을</mark> 사랑하는 법이 우리 삶 속에서 한 층 더 되살아나는 이 자리, 가슴 가득 커다란 감동을 느끼실 것을 확신하며 가슴 설레입니다. 그리고 오늘 음악회의 뜨<mark>거운 감동을</mark> 모아서 모교<mark>인 이화발전의 밑거름</mark>이 될 수 있도록 후배들에 대한 변함없는 관심과 기도를 부탁드립니다.

6월 1일, <mark>서울에서 있었던 "기쁨과 나눔 음악회"와, 8월 27일, 이번 클</mark>리브랜드의 이화<mark>창</mark>립 125주년 기념 음악회가 마련되기까지 음악감독으로 수고하신 윤현주동창과 출연하신 모 든 이화가 <mark>낳은 자랑스런 음악인들 그</mark>리고 동문<mark>합창</mark>단원들, 동창회임원들께 감사를 드리 며 특히 이 자리에 함께 해주신 내빈여러분과 이화가족에게 하나님의 은총이 함께 하시기 를 기원합니다.



Greetings

이화여자고등학교 총 동창회장 송 보 경 (63)

오하이오 클리브랜드에서 열리는 "제4차 북미주 동창회 총회와 이화여자고등학교의 창립 125년 기념 음악회" 공연을 진심으로 축하하며 기쁘게 생각합니다.

125년 전 1886년, 하나님이 한국 최초의 여성교육기관으로 세우신 이화, 우리는 이화에서 하나님의 뜻에 따라 사는 삶을 배웠습니다.

자랑스러운 수많은 이화의 동창들이 국내에서 또 이 곳 미국에서 이화에서 배운 하나님의 정신을 실현하였고 또 실천하고 있습니다.

이화에서 우리는 항상 음악과 함께 했습니다. "아 이화 이화 함께 노래하자"며 소리를 모아 노래했고 "참 아름다워라 주님의 세계는"을 찬송하면서 음악이 주는 기쁨을 나누었습니다.

2011년 8월, 오늘 북미주 클리브랜드 오하이오에서 열리는 이번 기념음악회를 통해 더욱 모교를 사랑하게 되고 하나가 될 것으로 믿습니다.

또한 금년에 출범해서 62억원을 모은 이화장학재단이 이 기쁨과 나눔에 힘입어 100억원을 모으게 될 것을 믿습니다. 북미주 동창 여러분의 관심과 기도를 부탁합니다. 이번 음악회를 위해 수고하신 모든 분들과 음악회에 함께 하신 모든 분들에게 깊은 감사를 드립니다.

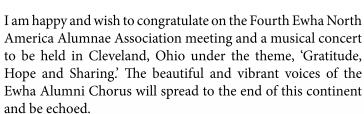


이화여자고등학교 초대 북미주 동창회장 한 영숙 (56)

Congratulations Ewha Cleveland for organizing the meeting of the 4th Alumnae Association of North America and hosting a concert to celebrate Ewha's 125th Anniversary. Music is an important part of Ewha and they are inseparable. I am confident that it will be a memorable concert.

2004년 정창용 교장선생님과 김숙희 총 동창회장님의 global vision 으로 북미주 이화여고 동창회가 생겼으며 그후 벌써 네번째 총회를 하니 감회가 깊습니다. 그리고 이화 창립 125주년을 기념하는 음악회를 Cleveland 에서 하게 된것을 진심으로 축하 합니다. 음악은 항상 이화의 중요한 한부분입니다. 이번에도 좋은 음악회가 될것을 크게 기대 합니다.

이화여자고등학교 제 2대 북미주 동창회장 김 광 자 (62)





2011 is the year we should all be proud of: the 125th anniversary of Ewha Girl's High School and the 100th anniversary of Ewha Alumnae Association as well as Ewha Alumnae Scholarship Foundation. I wish to express my deep appreciation and compliment to the current President of Ewha North America Aluminae Association Dr. Jung-jin Kim and the executives for their dedicated and tireless efforts for the great success of the Association. My special thanks goes to Professor Yun Hyun-ju and all of the visiting Ewha Chorus members.

Oh, our Ewha! Let your beauty and flagrance be spread to all corners of this great continent!



이화여자고등학교 제 3대 북미주 동창회장 김 수 자 (61)

CONGRATULATIONS

1883. OHIO; The seed for Korean women's education was sent from this place, Ravenna first united methodist church, Ohio, by Mrs. Lucinda Brown Baldwin.

1886, EWHA; EWHA girl's high school in Korea was built with one student by Mrs. Mary Fletcher BentonScranton, now

Ewha has almost 60.000 graduates.

2011.OHIO; Today we have come here to say THANKS to all of you and CELEBRATE with music.

Glory to GOD and may GOD BLESS YOU now and forever!!.



History of Ewha

Ewha means 'pear blossom' in Korean, and is the name that the Emperor Gojong gave to the very first Korean girls' school, which was founded 125 years ago by two foresighted women who lived in Northeast Ohio; Mrs. Mary F. Scranton and Mrs. Lucinda Baldwin.

Mrs. Mary Scranton devoted her life to Korean girls' education as one of the missionaries from United Methodist Women's Foreign Missionary Society in the 1880's. Mrs. Lucinda Baldwin, a member

of the The First United Methodist Church of Ravenna, Ohio, was Ewha's very first donor, giving \$88 to that first mission. These two women were followed by two more dynamic women from Ohio; Ewha's second principal, Ms. Louisa Rothweiler of Baldwin Wallace College, and Ewha's fourth principal, Ms. Lulu Frey of Ohio Wesleyan University. Under their leadership from 1890 to 1921, Ewha flourished even more.

One hundred twenty-five years ago, Mrs. Mary Scranton started Ewha with one abandoned young girl. Since then Ewha has evolved with time, but still remains as Ewha Girls' High School on the original historical campus. In 1910, Ewha established a college now known as Ewha Womans University, branching out to reach even more women for higher education. Today, Ewha has grown dramatically, and is now represented by about 20,000 high school and university female students. Many of the alumnae of Ewha have become leaders in Korea and abroad.

Ewha's 125th Anniversary concert is being held to celebrate the beautiful 125 years of Ewha history, which began right here in Northeast Ohio, where we also commemorate the two foresighted women whose vision and determination were to educate Korean Women in the late 1880's.

This year, a portion of the proceeds of this concert will be used to provide scholarships to students of Ravenna, Ohio as a token of our deepest gratitude to this region. The remaining proceeds will assist in providing scholarships to talented and deserving, but less fortunate promising young women students in Korea, India, Pakistan and northern China bordering North Korea.

Thank you for joining us for this wonderful event.





1886년 최초의 이화학당 한옥교사 1886, Ewha's very first school building



Simpson Hall built in 1915



본관 교사 Today's Ewha



Founder Mrs. Mary Scranton (1886-1890)



The second principal (2대 교장) Ms. Louisa Rothweiler (1890--1892)



The 4th Principal (4대 교장) Ms. Lulu Frey (1907<mark>-1</mark>921)



The Current Principal: Soon Ja Kang (2009 ~)

MEET THE ARTISTS



Hyun Joo Yun, music director (Class of '67)

Dr. Hyunjoo Yun, a professor of voice at Seoul National University earned her B.M. and M.M. from Seoul National University and marked the first Asian D.M.A. in voice at Manhattan School of Music. A renowned art song specialist and choral conductor, Hyunjoo Yun received the Korean Government's Minister of Education Award.



Joel Smirnoff, conductor

Joel Smirnoff, a native of New York City, joined CIM as president in 2008 and holds the Mary Elizabeth Callahan President's Chair. A long-time member of the Juilliard String Quartet (JSQ), he served as first violin from 1997-2009. Founded in 1947, the JSQ has become a living American legend and won four GRAMMY Awards. This year, the Quartet was awarded a Lifetime Achievement Grammy Award. Mr. Smirnoff attended the University of Chicago and The Juilliard School and was a member of the Boston Symphony Orchestra for six years.



Joan Kwuon, violin (Daughter of Shi Han Lee, Class of '52)

Violinist Joan Kwuon is praised by the New York Times for her "fiery, intensely musical and impassioned playing." As a highly sought after recitalist, she has been presented by Lincoln Center, Peggy Rockefeller Concerts at Rockefeller University, Krannert Center, Hampton Arts, Tannery Pond Concerts, San Francisco Arts, and Ravinia Festival. She is on the violin faculty at CIM and was appointed the Artistic Director of the strings division in the Preparatory Department. Joan Kwuon is grateful to Elliott and Mona Golub for the generous loan of the 1734 'Spagnoletti' Guarneri del Gesù.



Jacqueline Choi, cello (Daughter of Hyun Joo Yun '67)

First prize winner of the Boston Symphony Young Artist Competition, Jacqueline Choi is praised as "an emerging star" in the Boston Globe. Miss Choi's recent concerts include a concerto appearance with Allentown Symphony and New York chamber concerts with Itzahk Perlman. She earned a M.M. from the Juilliard School.



Young Hae Han, piano (Class of '71)

First prize winner of the Dong-A Music Competition, Young Hae Han has earned a B.M. from Seoul National University, a M.M. from San Francisco Conservatory of Music and a D.M.A. and Performer's certificate from Eastman School of Music. She is currently the director of the Collaborative Piano program at Kyungwon University.



Heawon Kim, piano (Class of '72)

Since her debut with orchestra at age 7 Heawon kim won numerous competitions including the Vittorio Giannini Award and the Southeastern Music Teachers Competition. She has earned a B.M. and a M.M. from the Mannes School of Music and the Manhattan School of Music and is on the faculty of the C.W. Post Campus of Long Island University.



Young Ok Kang, soprano (Class of '69)

Young Ok Kang earned a MCM degree from the Piedmont Theological Seminary. She sings as a soloist for the Yonsei Choir of Southern California and leads an Ewha Alumnae chorus as the music director of the Ewha Chorale. Miss Kang also serves as the principal vice president of Korean Musician's Association of Southern California.



Soon Hee Kim, soprano (Class of 76)

Soonhee Kim earned a M.M. degree from both Seoul National University and the Juilliard School and completed her D.M.A. course work at the City University of New York. Miss Kim sang operatic roles such as the Queen of the Night in Mozart's Magic Flute and currently directs the Ewha Alumnae chorus of Greater New York.



Eun Sun Jung, gayageum

Eun Sun Jung won the 1st prizes in many competitions including the prestigious Korean Traditional Music Competition sponsored by the Korean Ministry of Culture. Miss Jung earned both B.M and M.M. from Seoul National University and currently performs extensively throughout the US, Korea, Japan and many European countries.



Hae Ji Chang, soprano

An M.M. from Seoul National University and Manhattan School of Music, HaeJi Chang is currently in the Artist Diploma program at New England Conservatory. She was recently engaged in the production of New York City Opera's L'Elisir d'amor and is scheduled to perform the role of Giulietta in I capuleti with the Opera Boston.



Hye Jung Lee, soprano

A graduate of Seoul National University, Hyejung Lee won the Metropolitan Opera Guild Indiana Regional audition, International Maria Callas Competition and the Munchen International Competition. Currently in the Artist Diploma program at Indiana University, she is scheduled to make her San Francisco Opera debut in 2012.



Yu Joong Kim, tenor

Yujoong Kim, the Metropolitan Opera Guild West Coast Regional Audition finalist is also the second prize winner of the 2010 Palm Spring Opera Competition. A rising opera star, Mr. Kim graduated from Seoul National University, University of Southern California and is currently in the Artist Diploma program at the Juilliard School.

PROGRAM

Overture from Royal Fire Works Music, HWV 351 G. F. Handel

Festival Chamber Orchestra Joel Smirnoff, conductor

Adagio for Violin and Orchestra in E Major, K261 W.A. Mozart Rondo for Violin and Orchestra in C Major, K373

Joan Kwuon, violin
Festival Chamber Orchestra
Joel Smirnoff, conductor

Sound the Trumpet 신아리랑 New Arirang

> Ewha Chamber Singers Heawon Kim, piano

김병호류 가야금 산조 **KimbyunghoRyu Gayageum Sanjo** Eun Sun Jung, Gayageum

Scaramouche: Suite for Two Pianos, Op.165 b

D. Milhaud

H. Purcell

Dong Jin Kim

I. Vif II. Moderé III.. Brasileira

Young Hae Han, Heawon Kim, piano

- Intermission -

Adagio & Allegro, Op. 70

R. Schumann

Jacqueline Choi, cello Young Hae Han, piano

Opera Stage

from L'Elisir d'amour

Is it true? (Gianetta: Hae Ji Chang)

G. Donizetti

Una furtive lagrima (Nemorino: Yujoong Kim)

from Les Contes d' Hoffmann

Doll's Song (Olyimpia: Hye Jung Lee)

J. Offenbach

from La traviata

Brindisi (Alfredo: Yujoong Kim)

G. Verdi

Ewha Opera Ensemble

Hyunjoo Yun, music director

Heawon Kim, piano

Thanks be to God from Elijah

F. Mendelssohn

Flying Free

D. Besig

La Serenata

P. Tosti

한국가곡과 민요 연곡 Korean Song medley

Hallelujah

G. F. Händel

Ewha Alumnae Chorus Festival Chamber Orchestra Hyunjoo Yun, music director

Young Hae Han, Heawon Kim, pianists

Young Ok Kang, Soonhee Kim, Yujoong Kim, Soloists

Program Notes and translations

신아리랑 New Arirang

Composer: Dong Jin Kim

Composer: Wonshik Lim

This piece was composed based on Arirang, the famous Korean traditional folk song. One can find a fusion of a traditional folk tune and a touch of western musical idioms in this lyrical song.

Arirang, Arirang, Arariyo Going over the heartbreaking Arirang hill! Waiting for my love by the straw gate While the lock of wild geese fly in the moonlit sky When the peony was in full bloom I met my dear one The season for white mum is gone, yet he hasn't returned

김병호류 가야금 산조 Kimbyungho Ryu Gayageum Sanjo

Sanjo is a traditional Korean folk piece played by a solo instrument. The music finds its root in the folk tunes from southern provinces of gyungi-do, Choongchungdo and Junla-do. In the 19th century some elements of the court music were introduced to Sanjo. Frequently, Gayageum Sanjo is accompanied by the jangoo, the double -headed traditional drum and begins in a slow -moving tempo that develops into a dazzling virtuoso ending.

Korean Song Medley:

아무도 모르라고 Secretly

A little spring in the wood My secret place it is, I cover it up and then drink alone Oh, what joy!

새타령 Bird's Song

This is a well-known Korean traditional folk song from Julia-do, a southern province.

A bird has flown in, it's a Cuckoo Calling himself on a branch drooped Cuckoo here and cuckoo there Pressing the flowers to bloom

그리운 금강산 Mt. Keumkang we miss Composer: Young Sup choi

Whose talented work it is? The mountain so clear and beautiful! While the twelve thousand peaks remain silent Now we the free ones solemnly call the name Mt. Kewumkang, our beloved! Now isn't it time to get it back? Mt. Keumkang is calling us!

Meet the members of Ewha Alumnae Chorus



Myung Sook Han 한명숙(46) N.Y.



Myung Sook Roh 노명숙(57) N.Y.



Jung Gang Lee 이정강(61) N.Y.



Kwija Lee 이귀자 (61) N.Y.



Young Ja Song 송영자(56) L.A.



Jin Song Roh 노진송(59) L.A.



Jung Ja Kim 김정자(62) L.A.



Young Hee Chang 장영희((66) L.A.



Suh Young Shin 신서영(66) L.A.



Ae Kwon Kim 김애권(68) L.A.



Young Soon Park 박영순(68) L.A.



Young Ok Kang 강영옥(69) L.A.



Younghun Lee 이영현(70) L.A.



Won Sun Park 박원선(80) L.A.



In Soon Lee 이인순(65) GA



Yong Hui Chu 주영희(63) Korea





Young Ae Kim 김영애(64) Korea



Hye Young Kim 김혜영(67) Korea



Mi Kyung Park 박미경(72) Korea



Eun young Lee 이은영(74) Korea





Meet the members of Ewha Alumnae Chorus





Ock Soon Lee 이옥순(65) N.Y.



Chaeim Lee 이채임(66) N.Y.



Young Hee Lee 이영희(66) N.Y.



Young Soon Lee 이영순(66) N.Y.



Myung hae Chun 전명혜(69) N.Y.



Soonhee Kim 김순희(76) N.Y.



Jung Soon Hong 홍정순(69) L.A



Ja Ran Koo 구자란(71) L.A.



Kwang Sook Kim 김광숙(68) L.A.



Myung Hee Heo 허명희(74) Korea



Tae Hee Kwon 권태희(74) Korea



Mi Rae Cho 조미래(75) Korea



Jee Soon Han 한지순(88) Korea



Hyun Joo Moon 문현주(88) Korea



Ewha's 125 Years Anniversary Concert



Meet the members of Ewha Alumnae Chorus







Ock Suk Kim 김옥석(53) N.Y.



Sooja Kim 김수자(61) N.Y.



이군자(63) N.Y.



Jong Im Sohn 손종임(63) N.Y.

Meet the members of Ewha Alumnae Chorus





Soon Pyo Kyung 경순표(66) N.Y.



Jung Hwa lee 이정화(66) N.Y.



Soon Duk Lee 이순덕(67) N.Y.



Kyoung Sook Lee 이경숙(68) OH



Yong Bok Lee 이용복(63) L.A.



Chul Ja Lim 임철자(63) L.A.



Young Hye Ahn 안영혜(66) L.A.



Kyung Soon Kim 기경순(69) L.A.



Ahn Bok Chun 전안복(74) L.A.



Hyun Joo Chang 장현주(75) L.A.



Keum Hye Park 박금혜(65) Korea



Gye Sook Lee 이계숙(74) Korea



Hee Pyo Rhee 이희표(74) Korea



Kyung Hee Sunu 선우경희(74) Korea



Jeoung Heun Yoo 유정흔(74) Korea



Kyoung Sook Kim 김경숙 (74) Korea



Ewha's 125 Years Anniversary Concert 이화 동창회 설립 100 주년 기념 감사 · 소망 · 나눔

Ewha Chamber Singers

Hyun Joo Yun(67), Young Ok Kang(69), Mi Kyung Park(72), Soonhee Kim(76), HaeJi Chang(예고), Hye Jung Lee(예고) Yujoong Kim(tenor)

Ewha Opera Ensemble

Soprano:

Young Ok Kang(69), Younghun Lee(70), Mee Kyung Park(72), Eun Young Lee(74), Won Sun Park(80)

Mezzo Soprano:

Ahn Bok Chun(74), Kyong Sook Lee(74), Gye Sook Lee(74) Hee Pyo Rhee(74), Jeoung Heun Yoo(74), Hyun Joo Chang(75)

Alto

Myung Hee Heo(74), Tae Hee Kwon(74), Mi Rae Cho(75), Jee Soon Han(88), Hyun Joo Moon(88)

EWHA Festival Chamber Orchestra

Violin I

Miran Kim, concertmaster Joshua Park (Son of Kyung Soon Kim '69)

Laura Ha Boson Mo Kaori Matsui

Violin II

Erin Phelps, principal Michelle Abraham Janet Carpenter Leah Nelson

Viola

Zsche Chuang Rimbo Wong, principal Stephanie Price Annalisa Boerner

Cello

Chen Chen, principal *prinical for Royal Fireworks and Mozart Jacqueline Choi (Daughter of Hyun Joo Yun '67), principal *principal for Mendelssohn, Tosti, Besig, Korean Song Medley and Hallelujah Matt Zucker

Double Bass

Nishana Gunaratne

Flute

Madeline Lucas Hye Won Roh

Oboe

Wei Wang Rebecca Hurd

Bassoon

Arleigh Savage Kevin Pfister

Trumpet

Nina Dvora Marc Sutton

Horn

Olivia Sedlack Amanda Lee

Timpani

Michael Stubbart

SPONSORS

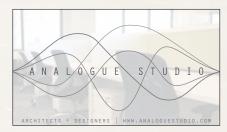
Gold Circle Donors:

- 1. Drs. Hill and Thomas
- 2. Charak Center for health and wellness
- 3. Analogue Studio
- 4. Louise Franke (Severance Family)
- 5. Slide show sponsors from New York: 한명숙 (46), 박이자 (49), 이보영 (52), 김옥석 (53), 이귀자 (61), 박기원 (62), 전명자 (62), 이정화 (66), 최성남 (66), 전명혜 (69)

Silver Circle donors:

- 1. Morgan Stanley / Fareed Siddiq
- 2. Sasamatsu Japanese Bistro
- 3. Dr. and Mrs. Mohamed and Fadia Hamid
- 4. Mohamed Bidar, Attorney at Law, Cavitch, Familo & Durkin
- 5. Luke Suh, Attorney at Law









수고하신 분들

문 : 한순남(52) 위 원 장 : 김정진(66) 음 악 회 준 비 위 원 장 : 김영진(67) 준 비 위 원 장 : 신공범(70)

: 김영희(67), 김재희(75), 김진경(75), 여경희(76), 김현진 (76)

음 악 회 총 기 획. 지 휘 : 윤현주(67)

장 : 백옥숙(56), 이영혜(66), 이채임(66), 홍정순(69, 권태희(74) 연 습 지 휘 : 강영옥(69), 이옥실(71), 서봉숙(73), 서지혜(73), 김순희(76)

Slide show production : 신지현(85)

기 획 : Lori Wright / Marjorie Gold

Cover Graphic Designer : 양영주

Design & Printing: CNC Printing (703-378-5222)